

臺灣學研究

Research in Taiwan Studies 半年刊 28



國立臺灣圖書館

中華民國 111 (2022)年 12 月

形塑地方意象：「員林椪柑」的興起與發展*

陳淑容**

摘要

「員林椪柑」又有員林柑仔、員林蜜柑之稱。椪柑在員林地方聲名鵲起乃因清朝末年開始，員林一帶成為中臺灣椪柑的生產中心。日治時期，員林街進一步成為椪柑最重要的集散中心與檢查所所在。本文首先探究椪柑產業在員林地方的發展背景，接著分析「植柑致富」風息之興起，觀察官方農業政策與農村領袖的回應。藉此考究員林椪柑的地方意象，如何伴隨品評會、媒體傳播、交通運輸與觀光旅行而形成、深化到固著的過程。

本文以員林椪柑之案例，說明國家力量以及地方人群共同促成「員林椪柑」意象的形成，不但在公共場域與民眾日常生活扮演重要角色，更在戰前戰後的詩文、歌曲中廣泛流傳。本文藉此探究區域經濟、農特產品、地方意象與在地認同間的多重關聯。

關鍵字：柑橘、農村、農特產品、在地認同、文化傳播

* 本文為參與行政院農業委員會補助中央研究院臺灣史研究所執行的「臺灣農村社會文化調查計畫：農村生活、文化及其歷史變遷計畫」分項之部分成果。特別感謝計畫主持人許雪姬特聘研究員、共同主持人曾品滄副研究員、顧雅文副研究員與陳鴻圖教授提供寶貴意見。感謝楊雅蓉小姐協力田野並參與討論，謹致謝忱。本文曾以〈從「員林椪柑」的興衰看埔心的農業發展〉為題，發表於中央研究院臺灣史研究所、國立彰化師範大學歷史研究所主辦之「臺灣農村社會文化調查研討會」(彰化：國立彰化師範大學，2020年7月9日)，承蒙評論人鍾怡婷博士給予諸多意見。本文亦參酌兩位匿名審查者的建議進行改訂，未盡之責由筆者自負。

** 中央研究院臺灣史研究所臺灣農村社會文化調查計畫博士級專案研究人員

壹、前言

貳、椪柑產業在員林

參、「植柑致富」：殖民治理與農業政策

肆、員林椪柑與地方意象之形構

伍、「曾使員林博盛名」：椪柑產業的衰退與意象之深化

陸、結論

壹、前言

本文從「員林椪柑」的興起與發展，考察地方意象如何形塑。本文首先考掘椪柑產業在員林地方的發展背景，分析「植柑致富」風息之興起，觀察官方農業政策與農村領袖的回應。經由探討椪柑產業的發展，本文分析員林椪柑此一地方意象，如何隨著品評會、傳播媒體、交通運輸與觀光旅行，從形成、深化到固著之過程。本文在產業史與文化史等前行研究之外，著力運用報導、詩文、歌詞與口訪資料，勾勒「員林椪柑」此一特產品與區域經濟、地方意象建構與文化認同間的多重關聯。

芸香科柑橘屬植物主要分佈範圍在南北緯 35 度之間，是世界最重要的經濟樹種之一。除了極少數的野生品種，臺灣之柑橘多於清代由華南地區移入，依序為文旦、桶柑、椪柑等。日治時期雖另有甜橙、臍橙引入，但主要栽植仍多椪柑等舊有品種。戰後臺灣，雖然農政單位與民間積極研發新品種，卻仍以椪柑、桶柑及柳橙為生產大宗。¹臺大園藝系教授諶克終就曾指出：「臺灣果樹中，最重要者為香蕉、鳳梨、柑橘類三種。此三種果樹，不單生產量甚多，且在對外貿易上佔有重要之地位。」²

根據《臺灣統治概要》，日治時期臺灣十種主要農產物，其生產量增加比的前五名分別為米、落花生、甘蔗、香蕉與柑橘類水果，而總價增加比前五名則為甘蔗、香蕉、黃麻、柑橘與甘藷。換言之，柑橘類作物在生產量與總價增加比位居臺灣主要農產物的第五名與第四名，其重要性可見一斑（見表 1）。

¹ 黃美華，〈臺灣柑橘產業的回顧與展望〉《臺灣柑橘產業發展研討會專刊》（嘉義：嘉義大學，2005），25-39。

² 諶克終，〈臺灣之水果〉，收於臺灣銀行經濟研究室編，《臺灣之水果》（臺北：編者，1955），2。

表 1：日治時期主要農產物種植面積、生產量、總價及增加比例表

時間	明治 35 年 (1902)			昭和 18 年 (1943)			生產量/總價增加比率
	種植面積/甲	生產量	總價/圓	種植面積/甲	生產量	總價/圓	
米	355,687	283,424/石	20,229,603	628,970	7,880,624/石	256,749,577	27.81/12.69
甘蔗	16,526	1,267,025/千斤	1,966,423	134,872	14,857,378/千斤	125,079,096	11.73/63.60
甘藷	63,147	501,160,292/斤	1,829,235	165,971	2,343,963/千斤	41,248,807	4.680/22.55
香蕉	560	10,536,062/斤	252,099	16,691	235,153,141/斤	13,563,499	22.32/53.80
粗製茶	28,308	20,808,665/斤	19,316,928	40,799	13,199,183/斤	11,473,938	0.630/0.590
落花生	13,340	108,907/石 10,999,607/公斤	382,372	17,727	195,687/千斤	2,386,687	19.79/6.240
鳳梨	1,224	13,632,098/個	243,876	7,558	93,647,113/個	2,893,958	6.870/11.87
柑橘類	779	4,932,788/斤	195,965	5,443	47,767,000/斤	5,433,659	9.680/27.73
黃麻	1,147	1,564,878/斤	67,071	11,023	12,400,978/斤	2,628,706	7.920/39.19
苧麻	1,686	1,658,728/斤	247,714	3,246	1,675,473/斤	1,255,797	1.010/5.070

資料來源：根據臺灣總督府編，《臺灣統治概要》（臺北：編者，1945），頁 242-243 整理製作。又表中香蕉、鳳梨和柑橘的統計起始年為明治 42 年（1909），甘蔗種植面積以收穫面積之計算。

「員林椪柑」又稱「員林柑仔」、「員林蜜柑」，因為清末起至日治以降，員林一帶生產的椪柑果實碩大味佳而有此名。³特別是 1920 年以後，臺灣街庄制實施，員林郡下轄員林街、溪湖街、田中街、大村庄、埔鹽庄、永靖庄、社頭庄、二水庄及坡心庄等九街庄。⁴以員林街為中心的員林郡，不但由縱貫鐵道、公私營鐵道、輕便車軌道與民營巴士構築成便利的交通網，更和其周遭的庄頭交織成為緊密的網狀運輸系統，促成員林街此一椪柑的集散、檢查

³ 島田彌市，〈臺灣產柑橘類果實ノ數字の調査〉《臺灣農事報》，40（1910.3）：21-22。

⁴ 臺灣日日新報社編，《新舊對照管轄便覽》（臺北：編者，1921），64-67。

與銷售市場之形成（見圖 1）。⁵

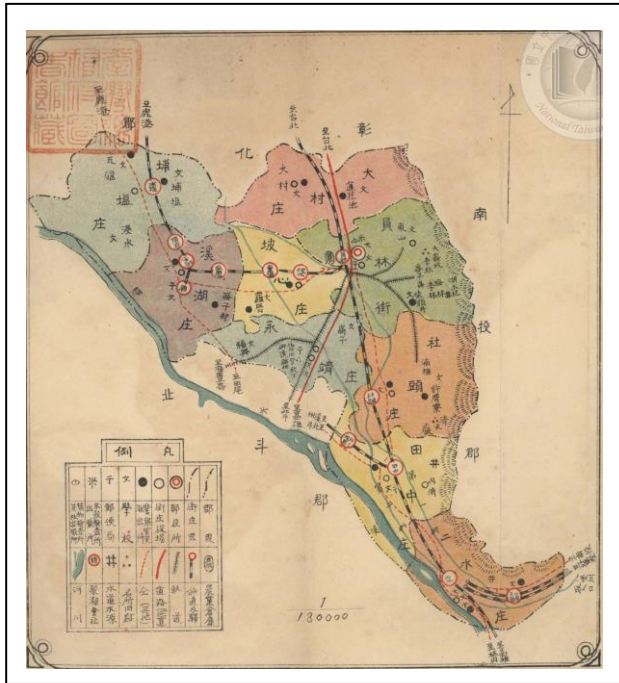


圖 1：員林郡管內略圖

資料來源：員林郡役所（編），《員林郡概要》（員林：同編者），1929。

員林椪柑的興起與發展，反映臺灣雖然在 1930 年代初葉初步完成以米糖為中心的單一作物農業體制，但也在米糖之外展現多角化農業經營之趨勢。⁶然而，相較於米糖以及香蕉、鳳梨等青果作物的豐富研究成果，柑橘類水果的研究累積較少，僅有曾立維發表的系列文章。⁷曾立維利用官方資料如報告書、公報，參酌報紙與雜誌，透過統計數據分析日治臺灣柑橘產業之發展，呈現精彩的研究成果。他以商品化架構解釋殖民地的青果產業特色，指出因「農業技術

⁵ 莊雅仲、陳淑容，〈中型城鎮發展與城鄉新連結〉《文化研究》，22（2016.3）：123-146。

⁶ 吳田泉，《臺灣農業史》（臺北：自立晚報，1993），431。

⁷ 曾立維，〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉（臺北：國立政治大學歷史學系碩士論文，2006）；曾立維，〈延遲的商品化：日治時期臺灣水果產業出現之契機〉《臺灣風物》，59.4（2009.12）；曾立維，〈日治時期植物檢查制度下的柑橘產業〉《臺灣文獻》，61.1（2010.3）；曾立維，〈日治時期新竹地區的農會與柑橘業之推廣〉《臺灣文獻》，64.3（2013.9）等。

的進展」與「銷售運輸網絡的形成」促成柑橘商品化，但由於柑橘收穫時間過長，故多數農家以副業形式經營，使其栽培面積或產值遜於香蕉與鳳梨。又因植物檢查制度抑制柑橘產業的日本市場擴張，其產量未能威脅內地的柑橘產業，反而不像米、茶在日治後期受到壓制，而能持續發展。⁸

曾立維的討論聚焦產業經濟史，其利用各種統計數據做出的詳實分析極具參考價值。但由於側重政策面向的探究，對官方之外的民間聲音較少提及，故而難以突顯柑橘產業的社會文化意義。加上其研究案例集中在北臺的新竹新埔一帶，對於員林此一中部的柑橘重鎮著墨較少。有鑑於此，本文另闢蹊徑，以產量雖遜新竹、新埔等地，但品質、風味以及名號卻有其特色的「員林椪柑」為中心，分析其興起與發展，討論地方意象如何形塑。

地方意象如何形塑，主要參酌呂紹理的研究。呂紹理的《展示臺灣：權力、空間與殖民統治的形象表述》從殖民政府在臺灣舉辦的各種展示活動，探討殖民者建構何種「臺灣」的形象；分析其對於殖民地臺灣的政治面、經濟面、社會文化面與空間形構的影響。呂紹理指出，展示觀看的社會擴延，影響整體臺灣地景的指涉與認知系統，不但產生了名勝地標，亦強化區域農特產品的商品形象，由此延伸成為在地的認同指標。⁹本文將以呂文的基礎為主要對話對象。

貳、椪柑產業在員林

柑橘類各品種在臺灣的歷史紀錄極早，17世紀初的《熱蘭遮城日誌》即有當時戎克船定期運載鹽、飯鍋、粗紙、草蓆與柑橘從烈嶼及廈門來臺的記事。¹⁰柑橘類水果大量移入栽培則是清朝時期由閩、粵人士移住時帶入，其中又以原產地廣東的椪柑最為著名。椪柑是臺灣柑橘類產量最大、銷售最廣的品種，早期多為生產地消費型態。¹¹椪柑原產於印度，具有果面澄黃、果

⁸ 曾立維，〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉，1-5。

⁹ 呂紹理，《展示臺灣：權力、空間與殖民統治的形象表述》（臺北：麥田，2005），391-407。

¹⁰ 江樹生譯註，「熱蘭遮城日誌/I-A/1630-01-02」，中央研究院臺灣史研究所臺灣日記知識庫，2020年09月25日下載，<http://taco.ith.sinica.edu.tw/tdk/熱蘭遮城日誌/I-A/1630-01-02>。

¹¹ 胡長準，〈臺灣柑橘之生產〉，收於臺灣銀行經濟研究室編，《臺灣之水果續集》（臺北：編者，1965），122。

皮與囊瓣易剝離、果心空隙大、易分離，籽少、多漿美味等特色。¹²椪柑普遍種在中國南方，依其產地而有冇柑、蜜桶柑、盧柑、潮州蜜橘等名，¹³在臺灣又稱凸柑或凸皮柑。到了日治時期，因為殖民政府推動各種品評制度與農業政策，椪柑因為收益佳而吸引許多農民投入生產。

臺灣柑橘從清代生產地消費為主的型態，到日治時期獲得官方獎勵推廣，其關鍵要因乃總督府為切斷與臺灣與中國間的貿易紐帶，轉與日本貿易結合所致。¹⁴貿易與商品化有賴交通，1908 年西部縱貫線開通，方便柑橘長途運送甚至出口。1914 年前後，臺灣柑橘類果樹產量漸增，伴隨歐戰後的世界景氣回升，水果消費大幅拉高。又官方柑橘獎勵政策漸見成效，柑橘類作物產量及產值躍居園藝作物之三，僅次於香蕉與鳳梨。1932 年，隨著滿洲國建國，臺滿航路開設，柑橘出口滿洲國及北支地方，是為出口繁盛期。¹⁵1939 年，全臺柑橘產量達 35,325,266 公斤，當時輸出量占總產量四分之一。1941 年太平洋戰爭爆發，柑園被改闢種植穀類及甘藷等糧食作物。加上戰爭導致海線受阻，柑園管理不如往昔，整體產業大幅衰退。¹⁶

有關員林椪柑，其由來有兩說。一說是約 1820 年由湖裡庄（湖仔內庄，今和美鎮湖內里）吳遇的祖父至西螺庄取得種苗並帶回栽培，後伊能嘉矩沿襲此說；1910 年的《漢文臺灣日日新報》也有「謂係一廣東人傳種於西螺」¹⁷之記載。另一說是約 1840 年，由商人將種苗自中國溫州帶至鹿港，再由鹿港移入栽植。椪柑種苗傳入後，喜好柑橘的洋人在 1880 年代開港通商後大量渡臺、加上本島人對柑橘接受程度漸長，且柑橘收益日增，這三大因素作用提供日治時期柑橘產業的發展基礎。¹⁸20 世紀初期，員林地方栽植的蜜柑

¹² 島田彌市，〈臺灣產柑橘類果實ノ數字の調査〉，22。

¹³ 胡昌熾，〈臺灣之柑橘（一）〉，收於臺灣銀行經濟研究室編，《臺灣之水果》（臺北：編者，1955），30-31。

¹⁴ 曾立維，〈延遲的商品化：日治前期臺灣水果產業出現之契機〉，81-82。

¹⁵ 臺灣總督府殖產局特產課編，《熱帶產業調查會：柑橘產業ニ關スル調査書》（臺北：編者，1935），1；另見曾立維，〈延遲的商品化：日治前期臺灣水果產業出現之契機〉，81-93。

¹⁶ 胡長準，〈臺灣柑橘之生產〉，收於臺灣銀行經濟研究室編，《臺灣之水果續集》（臺北：編者，1965），122。

¹⁷ 〈員林之蜜柑（二）〉《漢文臺灣日日新報》，1910 年 11 月 19 日，版 2。

¹⁸ 臺灣支部，〈彰化廳員林地方の柑橘栽培〉《臺灣協會會報》，97（1906.10）：7-8；伊能嘉矩編，《大日本地名辭書續編：第三臺灣》（東京：富山房，1909），728-729。

在臺灣各產地中，已因品質優良而廣為人知。¹⁹

這些柑橘類得以轉植成功得力於優渥地理。早在清代康熙末年，就有施世榜引濁水溪水興築八堡圳，灌溉近二萬甲的農地，除了開啟臺灣水利史的新頁，也成就農業史上的綠色革命。八堡圳的灌溉源頭濁水溪年年沖刷帶來新土，這些「土膏」的懸浮物富含鈣、磷、鎂等礦物質，極具肥份，²⁰不但形塑水田化的地貌，提升地利，²¹更產出帶有獨特的甜份與「香頭」(phang-thâu, 香氣)之作物，別具特色。²²周璽筆下：「負山面海，草萊漸闢，地多廣衍膏腴。其高原平岡者為旱園，可治埤圳灌溉者為水田，利賴不在江、浙之下。」²³展現早期彰化平原周遭的田園景觀。²⁴

移民治埤圳行灌溉，水田化帶來人群，形成市街。清道光年間，燕霧下堡員林街市場已成形，這是被伊能嘉矩稱為生產與集散「本島第一位」的高品質「員林柑仔」和「員林米」之市街。²⁵1902年，首度有員林商人將「員林椪柑」少量出口日本，因為芳香甘甜，據說在內地都市的上流社會階層大受歡迎。²⁶1909年的《漢文臺灣日日新報》則指出，因應新竹廳農會預計召開果物品評會，故員林支廳各區農民也被鼓勵出品，「但該地目下產物，以員林椪柑為名品，次則為芎蕉、鳳梨、文旦柚等類。」²⁷可知當時「員林椪柑」就被視為地方代表性名物了。

1910年，員林地區的蜜柑、文旦、芭蕉、柚等果商成立「臺中果實組合」，他們設定水果等級，不合格者禁止販賣。²⁸1921年，在府令「臺灣輸出入植物取締規則」下，於員林街成立植物檢查所。1928年，全島最早以柑橘為名的同業組合「員林柑橘同業組合」設立。1930年，改名為「員林柑橘西瓜同業組合」。1934年，前述組合改組統稱為「臺中州柑橘同業組合」，以加強對

¹⁹ 臺灣支部，〈彰化廳員林地方の柑橘栽培〉，7-8。

²⁰ 張素玠，《濁水溪三百年：歷史·社會·環境》(臺北：衛城，2014)，12-18。

²¹ 顧雅文，〈八堡圳與彰化平原人文、自然環境變遷之互動歷程〉(臺北：國立臺灣大學歷史學研究所碩士論文，2000)，73-78。

²² 陳淑容、蕭慧岑等訪問，蕭慧岑、吳庭宇記錄，〈從佃農到自立：劉其萬先生訪問紀錄〉，收於黃仁姿主編，《田庄人的故事(二)：臺灣農村社會文化調查計畫口述歷史專輯》(臺北：中央研究院臺灣史研究所，2020)，17。

²³ 周璽，《彰化縣志》(臺北：臺灣銀行經濟研究室，1962)，290。

²⁴ 〈員林蜜柑市價〉《臺灣日日新報》，1919年12月8日，版4。

²⁵ 伊能嘉矩編，《大日本地名辭書續編：第三臺灣》，728-729。

²⁶ 屋部仲榮編，《臺灣各地視察要覽》(臺北：臺北出版協會，1930)，271。

²⁷ 〈口物出品〉《漢文臺灣日日新報》，1909年12月14日，版4。

²⁸ 〈臺中果實組合設立〉《漢文臺灣日日新報》，1910年11月10日，版2。

滿洲國及北支的出口事務。值得注意的是，這些組合與機構都設址於員林街。

29

員林郡一帶，因地形平坦、土地肥沃、灌溉發達兼當局獎勵生產，加上地方人士積極透過各種同業組合刺激產業，故自早就有臺灣的「丹麥」之稱。³⁰由於農業發達，農民收穫大增，員林成為全島知名農業郡。1934 年，員林郡的農產總額為 1,150 萬圓、每戶年收高達 750 圓。除了產米量為臺中州各郡之首，員林郡更是全島之名的果實產地。其中，椪柑出口總額為 29 萬 1 千元，僅次於甘蔗的 90 萬圓與鳳梨的 50 萬圓。由於物產豐饒兼交通發達，當時員林郡已以 17 萬多的總人口數稱霸全臺四十郡。³¹

媒體人屋部仲榮在《臺灣特殊風景》一書，記載員林的椪柑產業持續發展，已占島內柑橘生產量的 2/3。這些「員林椪柑」，除少數島內食用外，大部分都送至內地銷售。³²屋部編輯的另一本《地方都市事業紹介》書中，更直接以「臺灣の名物員林椪柑」為題，指員林郡「與臺中、彰化市的產業爭霸，名實與共的生產都市，有名的蜜柑鄉員林街」為標題，訪問當時的員林街長朝倉哲雄。朝倉說，員林街所產青果受惠於氣候風土而聞名，就像內地的紀州蜜柑一樣，員林蜜柑以其味覺獨霸，居本島柑橘類的王座。³³

綜上所述可知，透過政府政策與媒體報導，不斷加深強化「員林」與「椪柑」的連結。員林椪柑在此脈絡下發展，成為日治到戰後該地的代表性農特產品。雖以「員林椪柑」為名，然而員林街椪柑產量只有占員林郡不到十分之一，絕大部分的柑橘來自今天的永靖和埔心（見表 2）。以下，我們將分析日治初期該地「植柑致富」風習背後的殖民治理與農業政策，討論官方如何推動柑橘產業發展，並藉由古典文人與地方菁英的言論與行動，觀察官方政策之外的地方反應。

²⁹ 臺灣總督府殖產局特產課編，《臺灣の柑橘産業》（臺北：編者，1935），36-37。

³⁰ 媒體人屋部仲榮編的幾本書中不約而同記載了員林郡為臺灣的丹麥之說。屋部仲榮編，《臺灣各地視察要覽》，271；屋部仲榮編，《臺灣特殊風景》（臺北：民眾事報，1935），98；屋部仲榮，《地方都市事業紹介》（臺北：民眾事報，1937），84。

³¹ 屋部仲榮編，《地方都市事業紹介》，84-85。

³² 屋部仲榮編，《臺灣特殊風景》，98-104。

³³ 屋部仲榮編，《地方都市事業紹介》，124-125。

表 2：員林郡各街庄椪柑果實收穫量統計表

時間/ 街庄	員林街	大村庄	埔鹽庄	溪湖庄 /街	坡心庄	永靖庄	社頭庄	田中庄 /街	二水庄	椪柑合計 /斤	產值/円
1925	53,548	90,240	5,840	29,040	510,975	1,739,850	14,000	10,800	—	2,454,293	274,189
1926	63,580	160,496	6,240	24,600	562,095	1,248,950	13,420	34,100	—	2,100,780	205,933
1927	127,192	313,040	6,300	26,908	799,550	1,017,160	12,000	39,400	—	2,341,550	211,405
1928	343,590	289,623	7,040	65,801	1,834,470	2,632,323	104,940	19,184	17,110	5,314,081	448,522
1929	577,650	315,110	16,678	79,620	2,613,600	2,792,440	104,940	56,000	25,200	6,581,238	494,638
1930	1097,100	599,250	41,880	70,550	3,059,100	3,018,400	68,900	58,040	57,600	8,070,820	382,704
1931	357,735	541,520	19,950	67,680	1,478,400	1,216,800	113,460	246,860	34,800	4,077,205	164,326
1932	1,366,000	749,250	61,170	132,730	2,954,400	1,933,075	198,600	260,800	64,400	7,690,425	293,380
1933	1,414,825	822,850	99,920	118,514	2,352,832	2,364,600	207,380	293,860	25,875	7,700,656	323,002
1934	1,200,965	941,514	105,570	116,340	2,573,410	2,675,400	385,410	567,600	25,245	8,591,454	292,084
1935	645,720	967,050	109,140	129,400	2,043,000	2,446,800	337,140	56,640	29,510	6,764,400	236,383
1936	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,993,508	230,109
1937	927,465	873,000	58,950	74,701	1,635,000	1,548,000	263,625	53,700	—	5,434,441	277,897
1938	980,705	658,520	75,600	100,220	1,948,800	2,037,000	175,140	35,820	—	6,011,805	325,400
1939	708,400	723,150	81,400	76,200	2,222,000	1,691,000	173,880	41,650	3,000	5,720,680	516,340
1940	463,620	523,140	103,200	49,640	2,813,400	1,188,000	197,600	77,440	2,100	5,418,140	653,040
1941	773,500	1,118,070	99,900	46,200	5,626,800	1,574,750	232,650	40,320	4,200	9,516,390	1,024,765

說明：柑橘類包含雪柑、椪柑、桶柑、文旦、斗柚、白柚、其他等；溪湖在 1938 年改庄為街；田中在 1940 年改庄為街。

資料來源：《臺中州統計書》（統計年代：1925-1941）。

參、「植柑致富」：殖民治理、農業政策與文化傳播

1901 年於彰化廳舉辦的農產物品評會中，員林地方的蜜柑就以一等賞的佳績而獲得注目。³⁴之後，殖民當局陸續透過各種品評會，推動地方物產。漢詩人吳德功（1850-1924）在 1904 年曾寫作〈蜜柑賦〉，其中有云：「考縣誌所載西螺柑，即今之蜜柑也。臺灣初闢，此柑盛於西螺，故名；旋盛產于

³⁴ 臺灣支部，〈彰化廳員林地方の柑橘栽培〉，8。

武東、西堡、燕霧一帶。」³⁵吳德功給予其「蜜柑臺產，珍果入賦，價百倍，與靈均橘頌千古並香」、「洵我彰特產佳菓」³⁶等高度評價。前引〈蜜柑賦〉中，作者吳德功提及其寫作動機乃「甲辰冬加藤廳長開蜜柑品評會於員林街」。甲辰為 1904 年，該年《漢文臺灣日日新報》記載臺中廳將於 2 月中開設農產物品評會，以振興地方並改良物產。報導並述及員林地方所產椪柑為「色澤光潤、皮薄□大，食之汁濃味美」之上等之果物。³⁷吳德功的〈蜜柑賦〉，可與官方的農產物品評會與柑橘產業獎勵措施併看。

繼〈蜜柑賦〉後，吳德功又寫作〈遊武東堡蜜柑宅記〉(1914)，該文記錄武東堡柑園的種植環境、技術、品種乃至植柑之法。「柑宅」是清代以來對於種植柑橘之園宅稱呼，也是業柑人的主要生產基地。³⁸武東堡約為今日員林、社頭、田中、民間到南投市一帶，³⁹吳德功用：「四面插竹成圍，其色青青，其密如簣，蓋以障風雨也。」⁴⁰描繪蜜柑宅四周的環境；柑園內部則是：「宅中柑樹成林，柔枝低亞，紺實離離，如萬顆金丸，耀日閃鑠。或扶以竹叉，或承以木架，如入武夷道中，目不暇給。」⁴¹全文帶出飽滿的色澤與豐美之意象，帶領我們領略 20 世紀初期的武東堡周遭農村地景。

值得注意的是，吳德功的詩文絕對不止於抒情的田園文學，而是深刻的寫實之作。他記錄柑橘如何食用，也提及早期農書中的繁殖方法，「取剖而食之，其味甘美；亦有半青半黃，未盡熟者，蓋欲俟冬至日以快刀齊剪，而後味甘色美，來年萌蘖可卜繁盛焉。」⁴²「萌蘖」是指樹木從殘留根株上重新長出新枝幹的營養生長方式，可見吳德功對於傳統農業知識有所掌握，⁴³他又說：

主人曰，大凡柑宅要土地濕潤，濁水灌溉之域，味甘漿多。然亦必擇柑苗柔軟者，結實方多。若梗枝名曰柑虎苗，必除而去之，

³⁵ 吳德功，〈蜜柑賦〉，收於黃哲永、吳福助主編，《全臺文 17：瑞桃齋文稿》（臺北：文听閣，2007），86-87。

³⁶ 吳德功，〈蜜柑賦〉，86-87。

³⁷ 〈員林之產業〉《漢文臺灣日日新報》，1904.02.06，版 4。

³⁸ 曾品滄，〈從田畦到餐桌：清代臺灣漢人的農業生產與食物消費〉（臺北：國立臺灣大學歷史學研究所博士論文，2006），74。

³⁹ 臺灣日日新報社編，《新舊對照管轄便覽》，66-67、71-72。

⁴⁰ 吳德功，〈遊武東堡蜜柑宅記〉，收於黃哲永、吳福助主編，《全臺文 17：瑞桃齋文稿》，46。

⁴¹ 吳德功，〈遊武東堡蜜柑宅記〉，46。

⁴² 吳德功，〈遊武東堡蜜柑宅記〉，46。

⁴³ 蘇聲欣，〈樹木的另類生存方式：萌蘖〉《林業研究專訊》，18.6（2011）：67-70。

且必擇地丈餘無沙格者，其柑方壽而不敗。施肥皆有順序，害蟲當急驅除。多方研究勤勞不怠，而後可望繁生。予曰，種柑一農家副產，有如此層折法度，業此者雖擇其地利，亦必加以人力也。

評曰：寥寥短章，一部植柑之法。⁴⁴

藉由與柑園主人對話，〈遊武東堡蜜柑宅記〉歸納出環境設定、種苗選擇、施肥方法、驅蟲要項等植柑重點，與殖民當局推動的栽培要務有所呼應。吳德功融合調查、訪問與紀錄，不但刻劃柑宅的柑作栽培與農家生活，更總結指出柑園此一農家副業，經過「地利」與「人力」協調配合後，可望有所收穫。他的蜜柑紀錄，跨出前代文人多停留於形、色的柑橘寫意描繪，反映新時代農業生產精進過程。他筆下的柑園主人亦非尋常農夫，而是具有知識與經濟能力，可以戮力實踐，承擔風險，選擇新品種、開創新作物的農村社會領袖。進一步說，從清代西螺柑到日治時代員林椪柑的各種演變，體現農業現代化的歷程，亦即柑橘從自由生長、簡單管理「栽植」，演進到現代化農業科技管理的「栽培」過程。⁴⁵

1850年出生於彰化城的吳德功，在1874年獲得可以依次升廩生的補廩資格，之後七度應試舉人未果。放棄科舉之路後，持續推動文章著述與社會事業。乙未割臺，日軍攻破彰化城之際，吳德功遭遇家族接連感染瘧疾過世的至痛。家國淪喪使他決定以積極應世取代消極隱逸，這正是殖民政權開始以「參事」制度，延攬地方人事進入體制之際。1897年4月，臺灣總督府首次頒授「紳章」予臺籍仕紳；同年5月，全臺廣設辦務署「參事」與縣、廳「參事」之職。⁴⁶

吳德功先是在1897年接受紳章及出任臺中州廳彰化縣辦務署參事，1901年任改制後的彰化廳參事。1901年以後，吳又擔任臨時臺灣舊慣調查會事務的囑託工作，參與調查，執筆寫作，投入新政權的地方社會重建與文化統合工作，這是他之所以出席前述1904年的員林蜜柑品評會之因。1909年，彰化廳改隸臺中廳彰化支廳，吳德功升任該廳庶務課參事。〈遊武東堡蜜柑宅〉除反映其田園志趣，也跟後藤新平主導的舊慣調查會與臺中廳庶務課之調查工作有關。⁴⁷藉此紀錄，展現殖民政府對於柑橘等園藝作物的重視，

⁴⁴ 吳德功，〈遊武東堡蜜柑宅記〉，46。

⁴⁵ 曾立維，〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉，121。

⁴⁶ 田啟文，〈彰化宿儒吳德功古文之研究〉（臺北：萬卷樓，2020），65。

⁴⁷ 江寶釵、李知灝，〈世變下吳德功的學思轉折：一個奠基於瑞桃齋詩話的考察〉，收於江寶釵、李知灝，《瑞桃齋詩話校註》，（高雄：麗文，2009），3-58；田啟文，

也呼應當局強調的精密調查與科學治理方法。

殖民經濟導致農業生產日益分殊化，維生作物日益減少，改以現金作物替代，愈來愈多的耕地被納入商品生產，甚至發展出口作物，⁴⁸柑橘也日益商品化，1905 年的一則〈植柑致富〉報導指出：

彰化廳轄武西堡、湳港西、芎蕉腳、陳厝、徑口厝等庄盛產柑，為該地一植物特品，所出產額，不為不多。蓋該地各庄之土質，下沙上塗。種柑為最適宜。雖曰人力補天工，然亦有地利存焉，驗之武東堡及東螺堡，各處非無栽植。究不若武西之柑，色澤清潤，品重味美。查去年彰化廳開農產物品評會，一等二等之柑，均係武西人，即此可明徵矣。況數年來，柑價騰貴，為本島得未曾有。以一分田而論，播苗收粟，值銀四十員，種柑則收銀七十餘員。故以田植柑，實屬不少。而因柑致富者，湳港西有陳先甲、芎蕉腳黃賢通、徑口厝張紹庚、陳厝厝張登雲是也。

文中武西堡包含今天的埔心、溪湖、永靖、員林、社頭、田尾等鄉鎮；而湳港西、陳厝厝屬永靖；芎蕉腳、徑口厝則分處永靖及埔心。⁴⁹報導指出武西所產之柑屢獲大獎，柑價提升，吸引農民投入。就經濟價值而論，每分地的種柑收益以銀 70 圓遠勝於水田 40 圓，故而吸引許多稻農轉種柑橘，「以田植柑」的案例日益增多。上文所列的成功農家，多屬農村社會領導階層，其言動在地方舉足輕重，比較一般農民具有豐富的技術、知識與經濟能力可以嘗試創新並承擔風險。比如芎蕉腳黃賢通從 1898 年起擔任員林辦務署武東堡、武西堡第十六區庄長，而陳厝厝庄張登雲則是員林辦務署武東堡、武西堡第十一區庄長及陳厝厝區庄長。⁵⁰

以張登雲為例，《漢文臺灣日日新報》對其報導：「第生平最勉勵者，殖產耳。聞兩宅之柑，計有千餘株。出產既多，獲利甚夥。蓋培養有方，色澤良好。大阪第五回勸業博覽會，曾受三受（按：等之誤）賞，彰化農產品評會受一等賞。」⁵¹藉此得知，這些成功農民不再只將農業視為維生之計，更

《彰化宿儒吳德功古文之研究》，25-101。

⁴⁸ 柯志明，《米糖相剋：日本殖民主義下臺灣的發展與從屬》（臺北：群學，2003），59。

⁴⁹ 臺灣日日新報社（編纂），《新舊對照管轄便覽》，頁 65-66。

⁵⁰ 中央研究院臺灣史研究所，「臺灣總督府職員錄系統」，<http://who.ith.sinica.edu.tw/s2g.action>，2020 年 10 月 27 日下載。

⁵¹ 〈箕裘克紹〉《漢文臺灣日日新報》，1905.12.24，版 5。

勇於透過比賽評選，精進技術、追求報酬。〈植柑致富〉也反映國家農業政策，比如開設品評會，鼓勵參賽以激發榮譽感，提升柑橘收益帶動地方繁榮，增進農民幸福。廣泛來說，這是促使農民投入生產經濟，以農業呼應國策的重要環節，而《臺灣日日新報》此發行量與影響力皆屬第一的主流媒體，即扮演宣傳與推廣之關鍵角色。

肆、員林椪柑與地方意象之形構

上文提及農產品評會對於殖民政府提倡椪柑產業占有的關鍵位置。有關品評會，呂紹理在《展示臺灣》書中指出，日本政府早在明治時期以降推動各種博覽會，品評會即其延伸，目的在「寓教於觀」，藉由公開展示，傳達「殖產興業」的經濟目標，以刺激生產，對抗外國貨品。大正時期之後，上述活動改由地方政府主導，顯示其精神已深化到社會各個層面。⁵²

呂紹理研究指出，殖民政府在臺灣設置的農產物品評會始於 1899 年，「農產物品評會等於是為了日後舊慣調查工作，以及農會組織奠定了先期性的基礎工作。」⁵³他進一步分析，農產品評會表現殖民政府對於地方物產的動員能力，其推動特別有賴於保甲組織與農會。另一方面，「物產品評會」和「物產陳列所」的設列，也成為日後大型博覽會預作準備的組織體系。⁵⁴換言之，透過品評會中的「標準化」與「規格化」，結合農會組織的推廣獎勵活動與農產物檢查制度，輔以報刊媒體宣傳，選出各地方代表性名物。這種新的產銷模式不但能抬高過去被認為低廉的農產物價格，更能藉此吸引農民投入生產。

除了品評會，1902 年，總督府舉辦的「第三回殖產協議會」中，已將柑橘列入「果樹栽培獎勵事項」，補助與獎勵大規模栽培者。並藉由設置園藝試驗場，推廣、分發苗木。1921 年，依據府令「臺灣輸出入植物取締規則」，設置臺北、基隆、高雄、員林等植物檢查所，負責柑橘類等輸出入植物檢查。1924 年，將原本糖務課擴大成為特產課，加入茶、香蕉、鳳梨、柑橘等特產品。這是曾立維所言：「特產課設立可視為總督府對於這些水果物產展開積極措施的開始」，自此開啟臺灣柑橘產業的黃金時期。⁵⁵

⁵² 呂紹理，《展示臺灣：權力、空間與殖民統治的形象表述》，90。

⁵³ 呂紹理，《展示臺灣：權力、空間與殖民統治的形象表述》，199。

⁵⁴ 呂紹理，《展示臺灣：權力、空間與殖民統治的形象表述》，197-200。

⁵⁵ 曾立維，〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉，34。

總督府的推動之外，各地農會在 1908 年臺灣農會規則頒布前後展開柑苗獎勵工作。員林一帶，彰化廳農會從 1906 年起即於武東堡湳雅庄山麓尋找旱地試種柑橘，以取代原本普遍的水田柑園。隨著八卦山麓地帶柑園漸增，農會不但設置苗圃；還無償分發苗木，鼓勵種植；並派遣技術員指導農民病蟲害驅除。1909 年，因彰化廳農會被併入原本非柑橘主要產區的臺中廳農會，作法轉為消極，到了 1919 年臺中廳的柑橘產量甚至被新竹廳超越。臺中廳農會的因應之道是在 1918 年設置果樹栽培獎勵規則，加強品種、驅蟲、苗木補助與獎勵栽培等措施。⁵⁶1919 年進一步針對柑橘象皮病驅除預防，頗見成效。⁵⁷而在地方，亦有同業組合的設置，以分級檢查、品種改良、矯正陋習、嚴格檢查等措施保護同業利益，俾使柑橘成為彰化地區新興農特產。

58

上述措施推動下，員林椪柑之名日益強化。比如 1910 年，一篇〈員林之蜜柑〉的連載報導指出：「臺中廳下員林蜜柑。乃本島之最著名者。每年搬出於島內及各地。逐自增加。即近來之移於內地者。一年亦有數萬圓以上、且常貢獻九重。聲價從而益振。」⁵⁹因聲價不凡，還有奸商魚目混珠用他處產物替代，或在員林驛間摻雜劣果販售旅客。為此，1910 年 11 月 10 日成立的「員林果物商組合」乃透過柑橘等級區分以規範價格，⁶⁰該組織反映面臨產業發展困境的地方人士共同面對問題並迅速回應，此亦該地區得以執全臺椪柑產業之牛耳之要因。

1923 年，伴隨教廷使節 Giardini 主教來臺旅行巡視的天主教神父早坂久之助（筆名早坂善奈朗），在天主教刊物《聲》中記載：「第二天三十日一早從田中啟程前往員林，十點到達員林教堂，此地是盛產蜜柑，亦即俗稱的「椪柑」的生產地。」⁶¹可見遲至 1920 年代，椪柑與員林的連結已廣獲旅行者之認可。即使到了戰爭時期，還不時可見「員林郡各街庄獻納椪柑」⁶²的報導。藉此得知員林椪柑在公共場域與民眾日常生活中扮演的重要角色，而其成立要因除了前述品評會與商品化之外，還有縱貫鐵路開通此一關鍵因素。

⁵⁶ 曾立維，〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉，50。

⁵⁷ 《臺中廳農會會報》（大正 8 年度），11（1920.9），29-30。

⁵⁸ 黃秀政總纂，《新修彰化縣志，卷四，經濟志：農業篇》（彰化市：彰化縣政府，2019），117-118。

⁵⁹ 〈員林之蜜柑（一）〉《漢文臺灣日日新報》，1910.11.18，版 2。

⁶⁰ 〈員林之蜜柑（一）〉。

⁶¹ 古偉瀛編，《臺灣天主教史料彙編》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2008），344。

⁶² 〈員林：獻納椪柑〉《臺灣日日新報》，1938.12.08，版 8。

清代員林周遭的物產多由鹿港一帶走海運出口，⁶³1905年3月26日，員林驛啟用；同年6月10日，二八水到葫蘆墩之間的鐵道開通，員林成為中部的交通要衝與農產樞紐，報載：「今縱貫鐵道既成，南北可朝發夕至，故運輸逐日趨於繁盛。」⁶⁴可為應證。1908年，西部縱貫鐵路全通，彰化廳當局還藉開通儀式，贈與包括從內地前來參加開通式的來賓三百多人每人100顆員林椪柑作為御土產（おみやげ，伴手禮），成功打響員林椪柑名號。

當員林椪柑能透過鐵道南北運送，意味著可以銜接基隆港，進行出口。鐵道改善交通，便利物產運輸，開創全島一體的共同感，促成近代意義的觀光旅行。1920年代以後，更加入大眾消費的商業文化特色，人們對於地方風景的認知系統進一步與各地「土產」相互呼應，「員林椪柑」的地方意象正式被確立。換句話說，這些成為指涉地標的果物與特產，經由殖民者的視線，先在農產品評會出現，讓本地人參與品評鑑賞；透過博覽會形式提供外地大眾觀覽，並在火車站周遭銷售，反應出農特產品、展覽會與觀光旅行息息相關。⁶⁵

1929年的《員林郡概要》一書，以總督府大力推動的園藝作物——香蕉、鳳梨與椪柑、柚子等柑橘類為封面（見圖2），不但展現員林郡的產業特色，⁶⁶也突顯香蕉、鳳梨與柑橘等新興產業在員林地區具有的競合關係。比如1910年代，員林所在的臺中廳柑橘產業發展遭遇困難，其原因之一就是平地的柑橘園被轉種收成時間較短、獲益又不差的香蕉。⁶⁷

⁶³ 桑原政夫，〈員林郡下の椪柑（その二）〉，《熱帶園藝》1:3（1931.03），158。

⁶⁴ 〈員林市況〉，《漢文臺灣日日新報》，1905.07.05，版4；桑原政夫，〈員林郡下の椪柑（その二）〉，158；臺灣總督府鐵道部編，《臺灣鐵道史（下）》（臺北：近藤商店活版部，1911），470-471。

⁶⁵ 呂紹理，《展示臺灣：權力、空間與殖民統治的形象表述》，387-388。

⁶⁶ 員林郡役所編，《員林郡概要》（員林：編者，1929）。

⁶⁷ 曾立維，〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉，101-104。



圖 2：《員林郡概要》封面

資料來源：員林郡役所（編），《員林郡概要》（員林：同編者），1929。

然而，以椪柑作為員林特產，這個意象仍隨著官方與民間的活動及出版品之持續而被強化並日漸固著。1934 年的員林驛戳記即以「椪柑」為主意象（見圖 3），圖中可見兩顆椪柑置中，後方隆起的小山丘為八卦山脈，也是員林神社所在。饒富意味的是，這個小山丘中，又勾勒出類似椪柑的弧度與蒂頭，形成有趣的畫中畫。⁶⁸

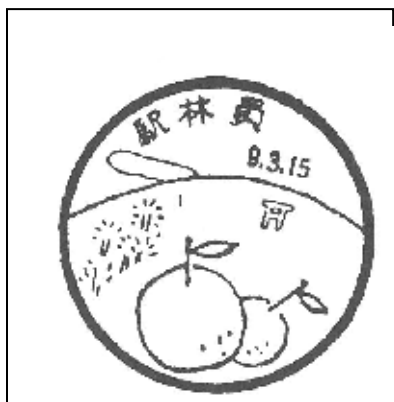


圖 3 員林驛戳記

資料來源：片倉佳史，《臺灣風景印》（臺北：前衛，2008），頁 72。

⁶⁸ 片倉佳史，《臺灣風景印》（臺北：前衛，2008），72-75。

由上可知，員林椪柑的意象建構與員林驛密不可分。各種有關員林的統計書、百科全書式的調查書、商業單位印製的手冊與都市介紹，比如《臺灣鐵道旅行案内》等，無不以員林椪柑作為地方意象，產業、旅行、文化與在地認同緊密扣連。呂紹理分析臺灣風景點的形象郵戳，指出：「這些符號化的圖案是異地外人在對臺灣茫無所知的情況下建構的地理指標，幫助異鄉客能夠指涉自身的位置，但也反映了地景符號化與地標化的企圖，而這種企圖配合著其他歷史條件，在戰後逐漸成為一個地方『在地認同』的指標。」⁶⁹大旅行時代，透過密切結合的圖像與文字，地方的風景與物產因此被發現。在地人群與旅人，也經由口耳相傳或親身體驗，建構並強化地方意象。

伍、「曾使員林博盛名」：

椪柑產業的衰退與意象之深化

臺灣的柑橘產業在太平洋戰爭爆發後逐漸走下坡，戰後，政府努力復興柑業，1956年恢復戰前之最高產量，1960至1961年間更在產量、品質與外銷上創新紀錄。⁷⁰過程中，其實經歷柑橘的日本與中國市場分別在1945年與1950中斷，外銷低迷下逐漸開拓香港、菲律賓與新加坡等市場之事。⁷¹在整體柑業看似復振的1950年代，員林地方卻因1959年的黃龍病使得大規模植株死亡，導致椪柑產業急速衰退。柑橘黃龍病別稱「立枯病」，由於疫情迅速擴散，⁷²員林附近的埔心、永靖產區，更因地下水位高且多沼澤、溝仔等排水不良地，病原菌迅速由植株根部擴散到全株，農民損失慘重。⁷³

黃龍病之外，地方人們解釋員林椪柑沒落之因還有二。其一是，地理環境改變。1940年以後員林大排水開鑿後，地下水層嚴重降低，由於柑苗根部無法伸及水層，導致柑園敗壞。又且隨著八堡圳的圳溝內壁全面水泥化，八堡圳水不再從土溝滲透而出，「水分不夠，椪柑就種不起來，漸漸死去，柑仔

⁶⁹ 呂紹理，〈日治時期臺灣旅遊活動與地理景象的建構〉，收於呂紹理主編，《如何日常·怎樣生活》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2020），216。

⁷⁰ 胡長準，〈臺灣柑橘之生產〉，122。

⁷¹ 胡長準，〈臺灣柑橘之銷售〉，收於臺灣銀行經濟研究室編，《臺灣之水果續集》，168-177。

⁷² 羅幹成等，〈柑橘黃龍病〉，行政院農委會，《植物保護圖鑑系列9：柑橘保護（下）》（臺北：行政院農業委員會動植物防疫檢疫局，2003），249-254。

⁷³ 曾立維，〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉，103。

就敗掉了。」⁷⁴其二是，椪柑種苗外流。當時專門種植椪柑種苗的農家多集中在永靖一帶，隨著農家將樹苗大量賣到嘉義、新竹等山坡地且栽種後獲得豐收。與新興產區比較之下，遭逢黃龍病的員林椪柑不敵競爭，就此一蹶不振。⁷⁵

永靖的醫師詩人詹作舟（1897-1980）以漢詩刻劃椪柑產業衰退的歷史：「地狹人多可奈何，謀生卻比別鄉苛，寧知土產稀能貴，半畝柑苗勝甲禾。曾使員林博盛名，椪柑多半此鄉生，自從排水疏溝後，枯死人家大不明。」⁷⁶詹作舟詩中提及的排水疏溝導致柑樹枯死，反映普遍的在地觀點，但他也沒忘記是黃龍病導致員林椪柑沒落。1963年的漢詩〈椪柑立枯感作有序〉提到，栽種十幾年的椪柑無故「立枯殆盡」而以詩哭之：「培植由來歲月深，立枯相對意沉沉；多年血本歸無著，此夕心情感不禁。」⁷⁷一則1967年《經濟日報》的報導提到，原本聞名全臺員林椪柑，因品質退化與產量大減導致市場萎縮，並由臺中縣和嘉義縣的產品取代。該報導並引省農林廳統計，指出就地區產量而言，臺中縣以20,686公噸首屈一指；次為嘉義縣的13,991公噸；再為新竹縣的7,139公噸；彰化縣則以5,658公噸退居為第四。⁷⁸

員林椪柑沒落後，以大村為中心，員林周遭的農民改種葡萄，詹作舟亦留下〈椪柑見悖改植葡萄偶作〉一詩：「椪柑見悖恃葡萄，架竹為棚敢憚勞；聊引龍鬚憑繾綣，維持馬乳自堅牢。奇珍新種頻添植，惡劣陳莖忍過刀；如此經營雖吃力，治生隻手我能操。」⁷⁹詹作舟的好友，大村詩人賴劍門（1910-1982）也迎上這波葡萄轉植潮，他以詩相和：「重新整地植葡萄，知付全功逸待勞，無子苟能逞身價，有恒何必補羊勞。」⁸⁰整體而言，早期柑橘轉植葡萄的過程中，親緣與地緣關係扮演技術傳播的重要角色，加上同屬嫁接繁殖法的

⁷⁴ 陳淑容、蕭慧岑等訪問，蕭慧岑、吳庭宇記錄，〈從佃農到自立：劉其萬先生訪問紀錄〉，17。

⁷⁵ 李美莉訪問、記錄，〈員林椪柑〉，收於楊素晴總編輯，《彰化縣口述歷史（一）》（彰化市：彰縣文化，1995），51；邱美都，〈員林椪柑〉《穿越南平庄：員林百果蜜蜜》（彰化市：彰縣文化，2006），143-144。員林椪柑沒落的原因，同時參考了楊雅蓉的意見。

⁷⁶ 詹作舟，〈永靖竹枝詞〉，張瑞和編，《詹作舟全集第五冊》（彰化縣：詹作舟全集出版委員會，2001），137。

⁷⁷ 詹作舟，〈椪柑立枯感做有序〉《詹作舟全集第六冊》，62。

⁷⁸ 震宇，〈商情分析 椪柑售價目前最便宜，至耶誕節前後，可能上漲二至三成〉《經濟日報》，1967.11.29，第4版。該則文獻由楊雅蓉提出，特此致謝。

⁷⁹ 詹作舟，〈椪柑見悖改植葡萄偶作〉《詹作舟全集第六冊》，63。

⁸⁰ 賴劍門，〈和潛園〈椪柑見悖改植葡萄〉〉《詹作舟全集第六冊》，63。

傳承，使得葡萄產業迅速興起。⁸¹

然而，在椪柑產業搖搖欲墜的 1960 年代，員林椪柑的文化意象卻未曾因此消退。1964 年，時稱「青年歌王」的黃三元（1935-1999）唱起了〈賣椪柑的小姑娘〉。這首由劉達雄作詞的歌曲，透過黃三元以男聲問：「賣椪柑小姑娘／你欲擔去佗位賣／椪柑一斤賣佻濟啊／賣佻濟／你這敢是臺灣出名／員林的椪柑啊／員林的椪柑啊／員林的椪柑。」莊明珠以女聲回：「你這個少年家若欲椪柑共阮買／椪柑正莊員林的啊。」以活潑輕快、鄉土味十足而被唱遍大街小巷。透過男女搭訕對話的形式，活現了員林椪柑的風華。

1960 年黃三元被發掘網羅，嶄露頭角。1963 年起，他主唱的〈素蘭小姐要出嫁〉、〈三元相思曲〉、〈意難忘〉等歌陸續被改編成電影搬上螢幕，藉由隨片登臺宣傳，黃三元成為歌影雙棲的紅牌明星。⁸²他的臺語歌反映戰後農村男女婚戀、都市化與人口城鄉流動的景況，由於頗切合當時社會現狀而廣受喜愛。這些歌曲讓黃三元成為員林的代言人，或言：「員林椪柑會出名是因為黃三元唱歌」。⁸³黃三元的崛起可視為結合聲音、影像與地方故事之宣傳典範，甚至被認為是「臺灣早期置入性行銷的方式之一」。⁸⁴

黃三元出生坡心庄三重溝（今埔心鄉三重村）望族，其父黃義曾任保正、糖廠總代，富甲一方。黃三元的家境優渥、富有天份，以帶有濃重鼻音的唱腔獨樹一格。透過演唱結合懷舊日本風與鮮明地方色的歌曲，黃三元得以迅速成名並累積聲量。⁸⁵雖然他的演藝事業並未維持太久，但一首〈賣椪柑的小姑娘〉，道出椪柑在員林市場的交易故事，這也是許多在地人的記憶與宣稱。

前員林鎮長林朝業醫生（1913-2009），在一場以「員林椪柑」為主題的座談中指出：「員林因為種椪柑出名，椪柑也變成員林的代名詞。」⁸⁶相較於林朝業的員林本位，時任埔心農會農事班長的吳炳良則強調員林椪柑產量最

⁸¹ 陳淑容訪問，陳淑容、胡思瑜記錄，〈葡萄的路：黃政行先生訪問紀錄〉，收於顧雅文主編，《田庄人的故事（三）：臺灣農村社會文化調查計畫口述歷史專輯》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2021），187-191。

⁸² 李昭容、張孟秋，〈黃三元〉，收於黃秀政總纂，《新修彰化縣志，卷九，人物志：文化人物篇》（彰化市：彰化縣政府，2018），271-272。

⁸³ 陳淑容訪問、記錄，〈謝秀英女士訪問筆記〉（未刊），2020 年 6 月 1 日。

⁸⁴ 李昭容、張孟秋，〈黃三元〉，272。

⁸⁵ 陳淑容訪問、記錄，〈黃雲雀、張勝雄夫婦訪問筆記〉（未刊），2020 年 7 月 28 日。

⁸⁶ 李美莉訪問、記錄，〈員林椪柑〉，51。

大、品質最好的地方是埔心，「因為埔心沒有市場，全部要再到員林賣，久了被叫成『員林椪柑』。」⁸⁷至今，員林周遭村落的居民的口中，不忘強調員林是椪柑市場，而產地則在鄰近村庄。1934 年出生的劉其萬，記得極盛時期 100 斤柑仔能換 600 斤米的好價錢。⁸⁸1943 年出生的黃政行提及舊時水果市場位於員林舊戲園，即今員林影城一帶。⁸⁹永靖女兒，埔心媳婦謝秀英是 1957 年出生，她對幼時被母親以米籬（bí-lôa，竹編器物）掛在椪柑樹上照顧猶有記憶。⁹⁰在地人回憶之外，佳里醫生詩人吳新榮曾在 1958 年前往員林拜訪同學蔡懺，帶回的伴手禮就是「一大籠的名產員林椪柑」。⁹¹以上種種，刻劃將近一甲子的產業發展。藉此得知，椪柑與員林被劃上等號，銘刻文化與歷史的軌跡。

陸、結論

「員林椪柑」又有員林柑仔、員林蜜柑之稱。日治時期，椪柑的產地主要集中在員林街以外的鄰近鄉村，但由於椪柑的檢查與銷售集散中心位於交通樞紐的員林街，故有「員林椪柑」之稱。透過產業歷史與商品分析，本文釐清員林椪柑的源起、興盛到衰落過程。藉此，探究椪柑如何成為員林的地方意象，以及在地認同的形塑。

本文指出，「員林椪柑」的地方意象之形成、深化與固著，其成因有三。首先是官方農業政策、交通運輸、觀光旅行等力量交錯促成。其次，地方人士基於「植柑致富」之利，不但「以田植柑」，更透過各種同產同業組合，積極推動柑橘產業。第三，則有文人、媒體人、歌手等，透過詩文、媒體與歌曲等文化傳播，加強員林椪柑的地方意象。以上三者，共同促成「員林椪柑」成為地方意象並形塑人們的在地認同。換言之，「員林椪柑」一方面受到國家產業政策影響，一方面則有賴地方人群的共同協力，並藉由媒體傳播而深入人心。「員林椪柑」不但在公共場域與民眾日常生活扮演重要角色，

⁸⁷ 李美莉訪問、記錄，〈員林椪柑〉，51-52。

⁸⁸ 陳淑容、蕭慧岑等訪問，蕭慧岑、吳庭宇記錄，〈從佃農到自立：劉其萬先生訪問紀錄〉，13-18。

⁸⁹ 陳淑容訪問，陳淑容、胡思瑜記錄，〈葡萄的路：黃政行先生訪問紀錄〉，187。

⁹⁰ 陳淑容訪問、記錄，〈謝秀英女士訪問筆記〉。

⁹¹ 吳新榮著，張良澤總編撰，〈吳新榮日記/1938-01-05〉，中央研究院臺灣史研究所「臺灣日記知識庫」，<http://taco.ith.sinica.edu.tw/tdk/吳新榮日記/1958-02-13>。2020 年 06 月 30 日下載。

更在戰前戰後的詩文、歌曲中廣泛流傳，反映區域經濟、農特產品、地方意象與文化認同間的多重關聯。

本文在產業與經濟之外，關注文化與歷史造就的地方農特產品的在地意象之形塑。本文著力於過往研究未曾注意的文化力量，透過書籍、報紙、日記、詩歌與訪談錄，捕捉其間的吉光片羽，探討「員林椪柑」此一地方意象，在不同階段的建構過程。本文認為，戮力解析其關係性，將能深化既有的區域史、產業史、社會史、文化史成果，豐厚臺灣研究。

徵引書目

一、報紙及資料庫

《漢文臺灣日日新報》。

《臺灣日日新報》。

《經濟日報》。

中央研究院臺灣史研究所，「臺灣總督府職員錄系統」。

中央研究院臺灣史研究所，「臺灣日記知識庫」。

二、中文專書及論文

片倉佳史，《臺灣風景印》。臺北：前衛，2008。

古偉瀛編，《臺灣天主教史料彙編》。臺北：國立臺灣大學出版中心，2008。

田啟文，《彰化宿儒吳德功古文之研究》。臺北：萬卷樓，2020。

江寶釵、李知灝校註，《瑞桃齋詩話校註》。高雄：麗文，2009。

行政院農業委員會，《植物保護圖鑑系列 9：柑橘保護（下）》。臺北：行政院農業委員會動植物防疫檢疫局，2003。

吳田泉，《臺灣農業史》。臺北：自立晚報，1993。

呂紹理，《展示臺灣：權力、空間與殖民統治的形象表述》。臺北：麥田，2005。

呂紹理，〈日治時期臺灣旅遊活動與地理景象的建構〉，收於呂紹理主編，《如何日常·怎樣生活》。臺北：國立臺灣大學出版中心，2020。

周璽，《彰化縣志》。臺北：臺灣銀行經濟研究室，1962。

- 邱美都,《穿越南平庄：員林百果蜜蜜》。彰化市：彰縣文化，2006。
- 柯志明,《米糖相剋：日本殖民主義下臺灣的發展與從屬》。臺北：群學，2003。
- 張素玢,《濁水溪三百年：歷史·社會·環境》。臺北：衛城，2014。
- 莊雅仲、陳淑容,〈中型城鎮發展與城鄉新連結〉《文化研究》，22 (2016)：123-146。
- 陳淑容、蕭慧岑等訪問,蕭慧岑、吳庭宇記錄,〈從佃農到自立：劉其萬先生訪問紀錄〉,收入於黃仁姿主編,《田庄人的故事(二)：臺灣農村社會文化調查計畫口述歷史專輯》。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2020，1-27。
- 陳淑容訪問、記錄,〈謝秀英女士訪問筆記〉(未刊),彰化縣埔心鄉二重村，2020。
- 陳淑容訪問、記錄,〈黃雲雀、張勝雄夫婦訪問筆記〉(未刊),彰化縣員林市，2020。
- 陳淑容訪問,陳淑容、胡思瑜記錄,〈葡萄的路：黃政行先生訪問紀錄〉,收入於顧雅文主編,《田庄人的故事(三)：臺灣農村社會文化調查計畫口述歷史專輯》。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2021，181-200。
- 曾立維,〈日治時期臺灣柑橘產業的開啓與發展〉。臺北：國立政治大學歷史學系碩士論文，2006。
- 曾立維,〈延遲的商品化：日治前期臺灣水果產業出現之契機〉《臺灣風物》，59.4 (2009)：63-104。
- 曾立維,〈日治時期植物檢查制度下的柑橘產業〉《臺灣文獻》，61.1 (2010)：435-466。
- 曾品滄,〈從田畦到餐桌：清代臺灣漢人的農業生產與食物消費〉。臺北：國立臺灣大學歷史學研究所博士論文，2006。
- 黃秀政總纂,《新修彰化縣志,卷九,人物志：文化人物篇》。彰化市：彰化縣政府，2018。
- 黃秀政總纂,《新修彰化縣志,卷四,經濟志：農業篇》。彰化市：彰化縣政府，2019。
- 黃美華,〈臺灣柑橘產業的回顧與展望〉《臺灣柑橘產業發展研討會專刊》。嘉義：嘉義大學，2005。
- 黃哲永、吳福助主編,《全臺文 17：瑞桃齋文稿》。臺北：文听閣，2007。
- 楊素晴總編,《彰化縣口述歷史(一)》。彰化市：彰縣文化，1995。
- 詹作舟著、張瑞和編,《詹作舟全集》第五冊、第六冊。彰化市：詹作舟全集

出版委員會，2001。

臺灣銀行經濟研究室編，《臺灣之水果》。臺北：編者，1955。

臺灣銀行經濟研究室編，《臺灣之水果續集》。臺北：編者，1965。

蘇聲欣，〈樹木的另類生存方式：萌櫟〉《林業研究專訊》，18.6（2011）：67-70。

顧雅文，〈八堡圳與彰化平原人文、自然環境變遷之互動歷程〉。臺北：國立臺灣大學歷史學研究所碩士論文 2000。

二、外文專書及論文

伊能嘉矩編，《大日本地名辭書續編：第三臺灣》。東京：富山房，1909。

屋部仲榮編，《臺灣特殊風景》。臺北：民眾事報，1935。

屋部仲榮編，《臺灣各地視察要覽》。臺北：臺北出版協會，1930。

屋部仲榮編，《地方都市事業紹介》。臺北：民眾事報，1937。

員林郡役所編，《員林郡概要》。員林：編者，1929。

島田彌市，〈臺灣產柑橘類果實ノ數字的調査〉《臺灣農事報》，40（1910）：21-25。

桑原政夫，〈員林郡下の椪柑（その二）〉《熱帶園藝》，1.3（1931）：158-161。

臺中廳農會，《臺中廳農會會報》，11（1920〔大正8年度〕）：29-30。

臺灣支部，〈彰化廳員林地方の柑橘栽培〉《臺灣協會會報》，97（1906）：7-12。

臺灣總督府編，《臺灣統治概要》。臺北：編者，1945。

臺灣日日新報社編，《新舊對照管轄便覽》。臺北：編者，1921。

臺灣總督府殖產局特產課編，《熱帶產業調査會：柑橘産業ニ關スル調査書》。臺北：編者，1935。

臺灣總督府殖產局特產課編，《臺灣の柑橘産業》。臺北：編者，1935。

臺灣總督府鐵道部編，《臺灣鐵道史（下）》。臺北：近藤商店活版部，1911。

Constructing Local Images: the Rise and Development of “Yuanlin Ponkan”

Shu-jung Chen*

Abstract

Yuanlin Ponkan is also called Yuanlin Orange or Yuanlin Honey Orange. Yuanlin became famous during Japanese rule as a center of growing this particular species of orange. The main street of Yuanlin developed into the most important market and inspection center all over the colony. This article investigates the local context of this agricultural economy, which involved creating wealthy farmers. This article examines the colonial agricultural policy as well as how the local leaders responded to it. This burgeoning economy branded Yuanlin images which were shaped and established through a series of new practices of tasting publicity, media coverage, transportation and tourism.

Yuanlin Pokan was a showcase of agricultural commodification for colonial modernity and capitalism, made possible by the collaboration between the Japanese government and local leadership. This new economy transformed the city's public space and everyday life, and the new images resulting from it disseminated widely into poetry and popular songs before and after the War. This article explores the multiple connections among regional economy, farm produce, local representations, and cultural identities.

Keywords: citrus fruit, rural Taiwan, farm produce, local identity, cultural dissemination

* Postdoctoral Fellow, Institute of Taiwan History, Academia Sinica